



*Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Commissie vrouwenrechten en gendergelijkheid*

2023/0250(COD)

8.1.2024

AMENDEMENTEN 179 - 280

Ontwerpverslag

María Soraya Rodríguez Ramos, Javier Zarzalejos
(PE756.047v01)

Wijziging van Richtlijn 2012/29/EU tot vaststelling van minimumnormen voor de rechten, de ondersteuning en de bescherming van slachtoffers van strafbare feiten, en vervanging van Kaderbesluit 2001/220/JBZ van de Raad

Voorstel voor een richtlijn
(COM(2023)0424 – C9-2023/0250 – 2023/0250(COD))

AM_Com_LegReport

Amendement 179
Margarita de la Pisa Carrión

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 1 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) emotionele ondersteuning bieden,

Amendement

b) emotionele, ***psychologische en spirituele*** ondersteuning bieden,

Or. es

Amendement 180
Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 1 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) emotionele ondersteuning bieden,

Amendement

b) emotionele ***en psychologische*** ondersteuning bieden,

Or. en

Amendement 181
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 1 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) slachtoffers ***indien nodig doorverwijzen naar*** gespecialiseerde hulpdiensten en/of gespecialiseerde hulplijnen.

Amendement

c) slachtoffers ***doorverwijzen naar relevante diensten, waaronder algemene en*** gespecialiseerde hulpdiensten en/of gespecialiseerde hulplijnen ***en/of diensten***

voor herstelrecht.

Or. en

Amendement 182
Maria Walsh

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 1 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) slachtoffers indien nodig doorverwijzen naar gespecialiseerde hulpdiensten en/of gespecialiseerde hulplijnen.

Amendement

c) slachtoffers indien nodig doorverwijzen naar gespecialiseerde hulpdiensten en/of gespecialiseerde hulplijnen *en/of diensten voor herstelrecht.*

Or. en

Amendement 183
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 1 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) slachtoffers *indien nodig doorverwijzen naar* gespecialiseerde hulpdiensten en/of gespecialiseerde hulplijnen.

Amendement

c) slachtoffers *doorverwijzen naar relevante diensten, met inbegrip van algemene en* gespecialiseerde hulpdiensten en/of gespecialiseerde hulplijnen.

Or. en

Amendement 184
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 1

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 3 bis – lid 1 – punt c bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

aan artikel 3 bis, lid 1, wordt het volgende punt toegevoegd:

c bis. worden bemand door opgeleide personen die onder toezicht staan en zich houden aan de normen van kwalitatieve ondersteuning.

Or. en

Motivering

Medewerkers van hulplijnen moeten over voldoende kwalificaties beschikken om slachtoffers te ondersteunen en hun informatie te geven. Bovendien moeten ze daarbij rekening houden met de gevoeligheden van het slachtoffer en diens geslacht, waarbij ze begrip tonen voor de situatie van vrouwelijke slachtoffers. Dat is mogelijk door hen volgens vastgelegde normen te laten werken. Daarnaast helpt dit om ervoor te zorgen dat alle hulplijnen soortgelijke normen hanteren.

Amendement 185

Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 1

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 3 bis – lid 1 – punt c bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

1. aan artikel 3 bis, lid 1, wordt het volgende punt toegevoegd:

c bis. worden bemand door opgeleide personen die onder toezicht staan en zich houden aan de normen van kwalitatieve ondersteuning.

Or. en

Amendement 186

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten zorgen ervoor dat de in lid 1 bedoelde hulplijnen toegankelijk zijn in de vorm van een telefonische hulplijn die is verbonden met het geharmoniseerde Europese telefoonnummer “116 006” en via andere informatie- en communicatietechnologieën, waaronder websites.

Amendement

2. De lidstaten zorgen ervoor dat de in lid 1 bedoelde hulplijnen toegankelijk zijn in de vorm van een telefonische hulplijn die is verbonden met het geharmoniseerde Europese telefoonnummer “116 006” en via andere informatie- en communicatietechnologieën, waaronder websites **en ondersteuning in realtime via chatboxen. Hulplijnen worden via het geharmoniseerde EU-nummer gecentraliseerd zonder afbreuk te doen aan de voortzetting van bestaande hulplijnen, met name die van niet-gouvernementele organisaties.**

Or. en

Amendement 187
Maria Noichl

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten zorgen ervoor dat de in lid 1 bedoelde hulplijnen toegankelijk zijn in de vorm van een telefonische hulplijn die is verbonden met het geharmoniseerde Europese telefoonnummer “116 006” en via andere informatie- en communicatietechnologieën, waaronder websites.

Amendement

2. De lidstaten zorgen ervoor dat de in lid 1 bedoelde hulplijnen toegankelijk zijn in de vorm van een telefonische hulplijn die is verbonden met het geharmoniseerde Europese telefoonnummer “116 006” en via andere informatie- en communicatietechnologieën, waaronder websites, **zodat de continuïteit van bestaande hulplijnen verzekerd is. De lidstaten zorgen ervoor dat deze hulplijnen**

over stabiele financiering beschikken.

Or. en

Amendement 188

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 1

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 3 bis – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

2 bis. Hulplijnen als bedoeld in lid 1 vervangen geen reeds bestaande algemene of gespecialiseerde hulplijnen, met inbegrip van hulplijnen van niet-gouvernementele organisaties.

Or. en

Amendement 189

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 1

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 3 bis – lid 2 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

2 ter. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers van grensoverschrijdende strafbare feiten toegang hebben tot de hulplijnen van hun keuze, met inbegrip van die van andere lidstaten.

(Artikel 3 bis – lid 2 bis (nieuw))

Or. en

Motivering

Slechts weinig gevallen van VHG worden gemeld en vrouwen maken slechts in geringe mate

gebruik van hulp. Daarom moeten we de drempel naar diensten voor vrouwen zo laag mogelijk maken. Dat wil zeggen dat medewerkers van hulplijnen over voldoende kwalificaties moeten beschikken om slachtoffers te ondersteunen en hun informatie te geven. Bovendien moeten ze daarbij rekening houden met de gevoeligheden van het slachtoffer en diens geslacht, waarbij ze begrip tonen voor de situatie van vrouwelijke slachtoffers. Dat is mogelijk indien zij volgens vastgelegde normen moeten werken. Daarnaast helpt dit om ervoor te zorgen dat alle hulplijnen soortgelijke normen hanteren.

Amendement 190

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont

namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 1

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 3 bis – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten nemen passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de in de leden 1 en 2 bedoelde diensten beschikbaar zijn in andere talen, waaronder ten minste de talen die in de lidstaat het meest worden gebruikt.

Amendement

3. De lidstaten nemen passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de in de leden 1 en 2 bedoelde diensten beschikbaar zijn in andere talen, waaronder ten minste de talen die in de lidstaat het meest worden gebruikt. ***De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer dat de talen van de diensten niet begrijpt of spreekt, kosteloos vertaling en vertolking krijgt.***

Or. en

Amendement 191

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 1

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 3 bis – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten nemen passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de in de leden 1 en 2 bedoelde diensten beschikbaar zijn in andere talen, waaronder

Amendement

3. De lidstaten nemen passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de in de leden 1 en 2 bedoelde diensten beschikbaar zijn in andere talen, waaronder

ten minste de talen die in de lidstaat het meest worden gebruikt.

ten minste de talen die in de lidstaat het meest worden gebruikt, *en dat zij voldoende tijd beschikbaar zijn.*

Or. en

Amendement 192
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

4. Hulplijnen kunnen *als* openbare of niet-gouvernementele organisaties worden opgericht en op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.;

Amendement

4. Hulplijnen kunnen *door* openbare of niet-gouvernementele organisaties worden opgericht en op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd. *Zowel openbare als niet-gouvernementele organisaties zijn gespecialiseerd in het bieden van slachtofferhulp in overeenstemming met de in lid 1 vastgelegde criteria.;*

Or. en

Amendement 193
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

4. Hulplijnen *kunnen als* openbare of niet-gouvernementele organisaties *worden opgericht* en op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.;

Amendement

4. Hulplijnen *worden bemand door opgeleide personen die onder toezicht staan en werken voor* openbare of niet-gouvernementele organisaties *die gespecialiseerd zijn in het bieden van slachtofferhulp,* en *kunnen* op

professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.;

Or. en

Amendement 194
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

4. Hulplijnen kunnen *als* openbare of niet-gouvernementele organisaties **worden opgericht** en op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.;

Amendement

4. Hulplijnen kunnen **worden opgericht en moeten worden bemand door** openbare of niet-gouvernementele organisaties **die gespecialiseerd zijn in het bieden van slachtofferhulp**, en **kunnen** op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.;

Or. en

Amendement 195
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

4. Hulplijnen kunnen *als* openbare of niet-gouvernementele organisaties worden opgericht en op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.;

Amendement

4. Hulplijnen **worden bemand door naar behoren opgeleid en gekwalificeerd personeel en** kunnen **door** openbare of niet-gouvernementele organisaties worden opgericht en op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.;

Or. en

Amendement 196
Giuliano Pisapia

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

4. Hulplijnen kunnen *als* openbare of niet-gouvernementele organisaties worden opgericht *en op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.*;

Amendement

4. Hulplijnen kunnen *door* openbare of niet-gouvernementele organisaties worden opgericht.;

Or. en

Amendement 197
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 4 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

4 bis. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om te waarborgen dat hulplijnen op passende tijden bereikbaar zijn en voldoende personeel en financiële middelen krijgen zodat ze slachtoffers kunnen helpen.

Amendement

Or. en

Amendement 198
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 1
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 3 bis – lid 4 ter (nieuw)

4 ter. *De lidstaten zorgen ervoor dat de steun die slachtofferhulplijnen uit hoofde van dit artikel verlenen, geen afbreuk doet aan het recht van slachtoffers om informatie over hun rechten en hun zaak te krijgen en om op enige andere wijze door middel van passende communicatie- en informatietechnologieën te communiceren met de bevoegde autoriteiten en andere algemene of gespecialiseerde slachtofferhulpdiensten.;*

Or. en

Amendement 199

Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 1 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 4 – lid 1 – punt d

Bestaande tekst

d) hoe *en onder welke voorwaarden* het slachtoffer toegang krijgt tot juridisch advies, rechtsbijstand en andere vormen van advies;

Amendement

1 bis. *artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:*

“d) hoe het slachtoffer toegang krijgt tot juridisch advies, *kosteloze* rechtsbijstand en andere vormen van advies;”;

Or. en

Amendement 200

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 1

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, gebruiksvriendelijke informatie- en communicatietechnologieën aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, gebruiksvriendelijke informatie- en communicatietechnologieën ***op veilige en vertrouwelijke wijze*** aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs. ***De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat slachtoffers na de aangifte van het strafbare feit niet worden gedwongen hun medewerking te verlenen aan het strafrechtelijk onderzoek, de vervolging of het proces. De lidstaten zorgen er tevens voor dat slachtoffers die uit hoofde van dit artikel aangifte hebben gedaan van een strafbaar feit, niet worden vervolgd omdat zij een lidstaat illegaal zijn binnengekomen of er illegaal verblijven.***

Or. en

Amendement 201

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 1

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, gebruiksvriendelijke informatie- en communicatietechnologieën aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, ***eenvoudige, veilige en direct beschikbare kanalen, onder meer door middel van*** gebruiksvriendelijke informatie- en communicatietechnologieën, aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs, ***met name voor strafbare feiten die online zijn gepleegd.***

Amendement 202
Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, gebruiksvriendelijke informatie- en communicatietechnologieën aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

Amendement

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, **veilige, vertrouwelijke en** gebruiksvriendelijke **aangiftemechanismen, waaronder on- en offlineaangiften, met behulp van** informatie- en communicatietechnologieën aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

Amendement 203
Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, gebruiksvriendelijke **informatie-** en **communicatietechnologieën** aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid **omvat**, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

Amendement

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via **diverse** gemakkelijk toegankelijke, gebruiksvriendelijke **aangiftemechanismen, waaronder on- en offlineaangiften, anonieme aangiften en aangiften via derden, op veilige en vertrouwelijke wijze** aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid **kan**, indien

mogelijk, het indienen van bewijs
omvatten.

Or. en

Amendement 204
Lívia Járóka

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, gebruiksvriendelijke informatie- en communicatietechnologieën aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

Amendement

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, **veilige, begrijpelijke en gebruiksvriendelijke rapportagemechanismen en** informatie- en communicatietechnologieën aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

(Dit amendement is van toepassing op de gehele tekst; als het amendement wordt aangenomen, moeten in de hele tekst (de juiste) technische wijzigingen worden aangebracht.)

Or. hu

Motivering

Dit amendement is noodzakelijk voor de duidelijkheid en de doeltreffende toepassing van de richtlijn.

Amendement 205
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, gebruiksvriendelijke informatie- en communicatietechnologieën aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

Amendement

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, **veilige en** gebruiksvriendelijke **aangiftemechanismen, met gebruikmaking van** informatie- en communicatietechnologieën, aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid omvat, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

Or. en

Amendement 206
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, gebruiksvriendelijke informatie- en communicatietechnologieën aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid **omvat**, indien mogelijk, het indienen van bewijs.

Amendement

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers via gemakkelijk toegankelijke, **veilige en** gebruiksvriendelijke **aangiftemechanismen, met gebruikmaking van** informatie- en communicatietechnologieën, aangifte kunnen doen van een strafbaar feit bij de bevoegde autoriteiten. Deze mogelijkheid **kan**, indien mogelijk, het indienen van bewijs **omvatten**.

Or. en

Amendement 207
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 1 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

1 bis. In overeenstemming met de procedures zoals vastgelegd in het nationale recht kunnen aangiftemechanismen worden gebruikt om een strafbaar feit te melden, online of via andere informatie- en communicatietechnologieën bewijs in te dienen en anoniem of via derden aangifte van een strafbaar feit te doen.

Or. en

Amendement 208

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om eenieder die weet of te goeder trouw het vermoeden heeft dat er strafbare feiten zijn gepleegd of dat verdere ***daden van geweld*** te verwachten zijn, aan te moedigen om daarvan aangifte te doen bij de bevoegde autoriteiten.

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om eenieder die weet of te goeder trouw het vermoeden heeft dat er strafbare feiten zijn gepleegd of dat verdere ***strafbare feiten*** te verwachten zijn, aan te moedigen om daarvan aangifte te doen bij de bevoegde autoriteiten, ***ook anoniem. Indien iemand anders dan het slachtoffer aangifte doet, zorgen de lidstaten ervoor dat de bevoegde autoriteiten zo nodig passende maatregelen nemen om de veiligheid van het slachtoffer te waarborgen.***

Or. en

Amendement 209

Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om eenieder die weet of te goeder trouw het vermoeden heeft dat er strafbare feiten zijn gepleegd of dat verdere daden van geweld te verwachten zijn, aan te moedigen om daarvan aangifte te doen bij de bevoegde autoriteiten.

Amendement

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om eenieder die weet of te goeder trouw het vermoeden heeft dat er strafbare feiten zijn gepleegd of dat verdere daden van geweld te verwachten zijn, aan te moedigen om daarvan aangifte te doen bij de **in lid 1 bedoelde** bevoegde autoriteiten. ***Dergelijke aangiften mogen niet tot represailles tegen het slachtoffer leiden, met name in verband met diens immigratiestatus.***

Or. en

Amendement 210
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om eenieder die weet of te goeder trouw het vermoeden heeft dat er strafbare feiten zijn gepleegd of dat verdere daden van geweld te verwachten zijn, aan te moedigen om **daarvan** aangifte te doen bij de bevoegde autoriteiten.

Amendement

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om eenieder die weet of te goeder trouw het vermoeden heeft dat er strafbare feiten zijn gepleegd of dat verdere daden van geweld te verwachten zijn, aan te moedigen om **op veilige en vertrouwelijke wijze** aangifte te doen **van deze strafbare feiten of daden van geweld** bij de **in lid 1 bedoelde** bevoegde autoriteiten.

Or. en

Amendement 211
Elena Kountoura

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om eenieder die weet of te goeder trouw het vermoeden heeft dat er strafbare feiten zijn gepleegd of dat verdere daden van geweld te verwachten zijn, aan te moedigen om daarvan aangifte te doen bij de bevoegde autoriteiten.

Amendement

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om eenieder die weet of te goeder trouw het vermoeden heeft dat er strafbare feiten zijn gepleegd of dat verdere daden van geweld te verwachten zijn, aan te moedigen om daarvan **anoniem** aangifte te doen bij de bevoegde autoriteiten.

Or. en

Amendement 212
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

2 bis. In overeenstemming met de procedures zoals vastgelegd in het nationale recht kunnen diverse aangiftemechanismen worden gebruikt om een strafbaar feit te melden, online of via andere informatie- en communicatietechnologieën bewijs in te dienen en anoniem of via derden aangifte van strafbare feiten te doen.

Or. en

Amendement 213
María Soraya Rodríguez Ramos, Hilde Vautmans, Marco Zullo, Abir Al-Sahlani,

Susana Solís Pérez, Sylvie Brunet

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 2 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

2 ter. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat ook derden aangifte kunnen doen.

Or. en

Amendement 214
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die ***zijn gepleegd in detentiecentra. Tot de*** detentiecentra ***behoren naast*** gevangnissen, bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ***ook*** gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, ***en*** opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten.

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers ***die van hun vrijheid beroofd zijn,*** effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten. ***Er is sprak van vrijheidsberoving op alle plekken die personen niet vrij kunnen verlaten, waar het personeel en de autoriteiten volledige controle uitoefenen over iemands bewegingen of waar personen bijstand nodig hebben van personeel of autoriteiten voor alle algemene dagelijkse levensverrichtingen. Bijzondere aandacht gaat hierbij naar*** detentiecentra, ***met inbegrip van*** gevangnissen, bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten ***en instellingen***

voor geestelijke gezondheidszorg en sociale zorginstellingen, zoals weeshuizen en bejaardentehuizen.

Or. en

Amendement 215

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in detentiecentra. Tot de detentiecentra behoren naast gevangenis, bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten.

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in ***gesloten omgevingen, met name in detentiecentra en institutionele zorgvoorzieningen***. Tot de detentiecentra behoren naast gevangenis, bewaringsinrichtingen, ***met inbegrip van jeugdinstellingen*** en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten. ***Institutionele zorgvoorzieningen omvatten onder meer verblijfsvoorzieningen voor ouderen of personen met een handicap, kindertehuizen, revalidatiecentra, penitentiaire inrichtingen of psychiatrische instellingen.***

Or. en

Amendement 216

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont

namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in detentiecentra. Tot **de** detentiecentra behoren naast gevangnissen, **bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten.**

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers **die van hun vrijheid beroofd zijn**, effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in detentiecentra **en andere bewaarinstellingen**. Tot **dergelijke** detentiecentra behoren, naast gevangnissen, cellencomplexen voor verdachten en beklaagden. **Andere bewaarinstellingen omvatten opvangcentra of detentiecentra voor terugkeerders waar irreguliere migranten of personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten, tijdelijk worden vastgehouden, alsook instellingen voor geestelijke gezondheidszorg en sociale zorginstellingen en iedere andere vorm van openbare of particuliere bewaarinstellingen onder toezicht van gerechtelijke, bestuurlijke of andere openbare autoriteiten, of particuliere instellingen die het slachtoffer niet vrij kan verlaten.**

Or. en

Amendement 217
Livia Járóka

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in

detentiecentra. Tot de *detentiecentra* behoren naast gevangenis­sen, bewaringsin­richtingen en cellen­complexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten.

penitentiaire in­richtingen en andere gesloten om­gevingen. Tot de *penitentiaire in­richtingen* behoren naast *op vrijheidsontneming gerichte strafinstellingen, zo ook extra beveiligde in­richtingen, huizen van bewaring en* gevangenis­sen, bewaringsin­richtingen en cellen­complexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten. *Tot de andere gesloten om­gevingen behoren instellingen voor geestelijke gezondheidszorg en andere sociale zorginstellingen, zoals weeshuizen en bejaardentehuizen.*

(Dit amendement is van toepassing op de gehele tekst; als het amendement wordt aangenomen, moeten in de hele tekst (de juiste) technische wijzigingen worden aangebracht.)

Or. hu

Motivering

De definitie van “detentiecentrum” is uitermate vreemd in de Hongaarse taal en er moet worden gezorgd voor tekstuele samenhang met het huidige nationale strafrecht.

Amendement 218 **Maria da Graça Carvalho**

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in detentiecentra. Tot de detentiecentra behoren naast gevangenis­sen,

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in detentiecentra **en andere gesloten om­gevingen.** Tot de detentiecentra behoren

bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten.

naast gevangenissen, bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten. ***Tot de andere gesloten omgevingen behoren instellingen voor geestelijke gezondheidszorg en sociale zorginstellingen, zoals weeshuizen en bejaardentehuizen.***

Or. en

Amendement 219
Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in ***detentiecentra***. Tot de detentiecentra behoren naast gevangenissen, bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, ***en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten.***

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in ***detentie- en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten.*** Tot de detentiecentra behoren naast gevangenissen, bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders.

Or. en

Amendement 220
Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat ***slachtoffers*** effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in ***detentiecentra***. Tot de detentiecentra behoren naast gevangnissen, bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders, ***en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten***.

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat ***personen*** effectief aangifte kunnen doen van strafbare feiten die zijn gepleegd in ***detentie- en opvangcentra voor personen die om internationale bescherming hebben verzocht of deze bescherming reeds genieten***. Tot de detentiecentra behoren naast gevangnissen, bewaringsinrichtingen en cellencomplexen voor verdachten en beklaagden, ook gespecialiseerde detentiecentra voor verzoekers om internationale bescherming en voor terugkeerders.

Or. en

Amendement 221
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

3 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat door overheidsfunctionarissen gepleegde strafbare feiten, met inbegrip van politiegeweld, op veilige en vertrouwelijke wijze kunnen worden gemeld aan de meerdere van de betrokken functionarissen, alsook, waar passend, aan andere bevoegde autoriteiten of organen met corrigerende of toezichtsbevoegdheden.

Amendement

Or. en

Amendement 222
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 3 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

3 ter. *De lidstaten zorgen ervoor dat gesloten instellingen proactief worden gemonitord door onafhankelijke instanties, onder meer door middel van regelmatige en onaangekondigde bezoeken, zodat slachtoffers op een veilige manier aangifte kunnen doen van de feiten die tegen hen gepleegd zijn.*

Or. en

Amendement 223
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

4. Wanneer kinderen aangifte doen van strafbare feiten, zorgen de lidstaten ervoor dat de aangifteprocedures zowel veilig en vertrouwelijk als qua opzet en taalgebruik kindvriendelijk zijn, dat wil zeggen in overeenstemming met hun leeftijd en maturiteit.

4. Wanneer kinderen aangifte doen van strafbare feiten, zorgen de lidstaten ervoor dat de aangifteprocedures zowel veilig en vertrouwelijk als qua opzet en taalgebruik kindvriendelijk zijn, dat wil zeggen in overeenstemming met hun leeftijd en maturiteit. **Indien het strafbare feit is gepleegd door een persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt, zorgen de lidstaten ervoor dat de toestemming van die persoon niet nodig is om aangifte te doen en dat de bevoegde autoriteiten de nodige maatregelen nemen om de veiligheid van het kind te**

waarborgen voordat die persoon op de hoogte wordt gebracht van de aangifte.

Or. en

Amendement 224

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

4. Wanneer kinderen aangifte doen van strafbare feiten, zorgen de lidstaten ervoor dat de aangifteprocedures zowel veilig en vertrouwelijk als qua opzet en taalgebruik kindvriendelijk zijn, dat wil zeggen in overeenstemming met hun leeftijd en maturiteit.

Amendement

4. Wanneer kinderen aangifte doen van strafbare feiten, zorgen de lidstaten ervoor dat de aangifteprocedures zowel veilig en vertrouwelijk als qua opzet en taalgebruik kindvriendelijk zijn, dat wil zeggen in overeenstemming met hun leeftijd en maturiteit. ***De ouders of voogd van het kind worden alleen op de hoogte gebracht van het strafbare feit waarvan aangifte is gedaan indien het kind daarmee instemt. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat alle kinderen, ook getuigen, kinderen met een handicap of kinderen die in een woonvoorziening of een gesloten instelling leven, aangifte van strafbare feiten kunnen doen.***

Or. en

Amendement 225

Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

4. Wanneer kinderen aangifte doen van strafbare feiten, zorgen de lidstaten **ervoor** dat de aangifteprocedures **zowel veilig en vertrouwelijk als** qua opzet en taalgebruik kindvriendelijk zijn, dat wil zeggen in overeenstemming met hun leeftijd en maturiteit.

4. Wanneer kinderen aangifte doen van strafbare feiten, zorgen de lidstaten **er daarnaast voor** dat de aangifteprocedures qua opzet en taalgebruik kindvriendelijk zijn, dat wil zeggen in overeenstemming met hun leeftijd en maturiteit.

Or. en

Amendement 226
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 4 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

4 bis. De lidstaten financieren, ontwikkelen en voeren activiteiten uit met als doel de drempels voor de aangifte van een strafbaar feit weg te halen, onder meer door het publiek en slachtoffers te informeren over hoe zij aangifte van een strafbaar feit kunnen doen en wat daarbij hun rechten zijn.

Or. en

Amendement 227
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 4 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

4 ter. De lidstaten ondersteunen bewustmakingsactiviteiten en informatiecampagnes om ervoor te zorgen dat slachtoffers die geen aangifte doen bij

de bevoegde autoriteiten gemakkelijk contact kunnen opnemen met slachtofferhulpdiensten.

Or. en

Amendement 228
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over *de* verblijfsstatus *van het slachtoffer* door te geven aan *de* bevoegde migratieautoriteiten, *ten minste tot de eerste individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 is voltooid.*;

Amendement

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is *als gevolg van die aangifte verkregen* persoonsgegevens *van het slachtoffer, onder meer over diens* verblijfsstatus, *voor andere doeleinden dan de verwerking van de aangifte van het slachtoffer en de daaropvolgende strafprocedure* door te geven aan *andere* bevoegde *autoriteiten, met inbegrip van* migratieautoriteiten. *Op geen enkel moment voor, tijdens of na een strafrechtelijk onderzoek worden zonder de toestemming van het slachtoffer gegevens overgedragen aan andere autoriteiten.*;

Or. en

Amendement 229
Margarita de la Pisa Carrión

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten, ten minste tot de eerste individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 is voltooid.;

Amendement

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten, ten minste tot de eerste individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 is voltooid. **De aangifte heeft geen gevolgen voor eventuele uitzettingsprocedures die tegen de klager lopen.**;

Or. es

Amendement 230
Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 5 bis – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten, **ten minste tot de eerste individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 is voltooid.**;

Amendement

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten.;

Or. en

Amendement 231
Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2
Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten, **ten minste tot de eerste individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 is voltooid.**;

Amendement

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten.;

Or. en

Amendement 232

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten, **ten minste tot de eerste individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 is voltooid.**;

Amendement

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten.

Or. en

Amendement 233

María Soraya Rodríguez Ramos, Hilde Vautmans, Marco Zullo, Susana Solís Pérez, Sylvie Brunet

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten, **ten minste tot de eerste individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 is voltooid.**;

Amendement

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het de bevoegde autoriteiten die in contact komen met een slachtoffer dat aangifte doet van een strafbaar feit, verboden is persoonsgegevens over de verblijfsstatus van het slachtoffer door te geven aan de bevoegde migratieautoriteiten.;

Or. en

Amendement 234

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 5 bis – lid 5 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

5 bis. De persoonsgegevens die zijn verzameld als gevolg van de aangifte van een strafbaar feit overeenkomstig dit artikel mogen alleen met een derde worden gedeeld op voorwaarde dat de betrokkene daar uitdrukkelijk mee heeft ingestemd of dat deze openbaarmaking op grond van een vereiste of toestemming van rechtswege gerechtvaardigd is, in overeenstemming met noodzakelijkheids- en evenredigheidsvoorschriften. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat slachtoffers van strafbare feiten of derde partijen die aangifte doen van een strafbaar feit op het moment van de aangifte worden geïnformeerd over de manier waarop hun persoonsgegevens verwerkt kunnen

worden.;

Or. en

Amendement 235

Cindy Franssen

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 6 – lid 1 – inleidende formule

Bestaande tekst

De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer zonder onnodige vertraging in kennis wordt gesteld van zijn recht om de volgende informatie te ontvangen over de strafprocedure die is ingesteld naar aanleiding van zijn aangifte van een tegen hem gepleegd strafbaar feit, en dat hij deze informatie, *op verzoek*, ontvangt:

Amendement

2 bis. artikel 6, lid 1, wordt als volgt gewijzigd:

“De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer zonder onnodige vertraging in kennis wordt gesteld van zijn recht om de volgende informatie te ontvangen over de strafprocedure die is ingesteld naar aanleiding van zijn aangifte van een tegen hem gepleegd strafbaar feit, en dat hij deze informatie *automatisch* ontvangt, *tenzij hij uitdrukkelijk anders heeft aangegeven.*”;

Or. en

Richtlijn 2012/29/EU

Amendement 236

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 6 – lid 1 – inleidende formule

Bestaande tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer zonder onnodige vertraging *in*

Amendement

2 bis. in artikel 6, lid 1, wordt de inleidende formule vervangen door:

“1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer zonder onnodige vertraging *ten*

kennis wordt gesteld van zijn recht om de volgende informatie **te ontvangen** over de strafprocedure die is ingesteld naar aanleiding van zijn aangifte van een tegen hem gepleegd strafbaar feit, **en dat** hij deze informatie, **op verzoek, ontvangt**.

minste de volgende informatie **ontvangt** over de strafprocedure die is ingesteld naar aanleiding van zijn aangifte van een tegen hem gepleegd strafbaar feit, **tenzij** hij deze informatie **niet wil ontvangen**.”;

Or. en

Amendement 237
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 6 – lid 1 — punt b bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

2 ter. aan artikel 6, lid 1, wordt het volgende punt toegevoegd:

“b bis) informatie over de stand van zaken van en significante ontwikkelingen in de strafprocedure.”;

Or. en

Amendement 238
Cindy Franssen

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 6 – lid 2

Bestaande tekst

Amendement

De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer, overeenkomstig de rol van het slachtoffer in het toepasselijke strafrechtstelsel, zonder onnodige vertraging in kennis wordt gesteld van zijn

2 ter. artikel 6, lid 2, wordt als volgt gewijzigd:

“De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer, overeenkomstig de rol van het slachtoffer in het toepasselijke strafrechtstelsel, zonder onnodige vertraging in kennis wordt gesteld van zijn

recht om de volgende informatie te ontvangen over de strafprocedure die is ingesteld naar aanleiding van zijn aangifte van een tegen hem gepleegd strafbaar feit, en dat hij deze informatie, *op verzoek*, ontvangt:

recht om de volgende informatie te ontvangen over de strafprocedure die is ingesteld naar aanleiding van zijn aangifte van een tegen hem gepleegd strafbaar feit, en dat hij deze informatie *automatisch* ontvangt, *tenzij hij uitdrukkelijk anders heeft aangegeven*.”;

Or. en

Amendement 239
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 quater (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 6 – lid 2 – punt b bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

2 quater. *aan artikel 6, lid 2, wordt het volgende punt toegevoegd:*

“b bis elke tijdens een strafprocedure genomen beslissing die rechtstreekse gevolgen heeft voor het slachtoffer, meer bepaald met betrekking tot diens recht op toegang tot rechtsbijstand en bescherming.”;

Or. en

Amendement 240
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 quinquies (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 6 – lid 5

Bestaande tekst

Amendement

2 quinquies. *artikel 6, lid 5, wordt vervangen door:*

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het

“5. De lidstaten zorgen ervoor dat het

slachtoffer de mogelijkheid krijgt zich zonder onnodige vertraging ervan op de hoogte te laten stellen dat de persoon die zich wegens het gepleegde strafbare feit dat hem betreft in voorlopige hechtenis bevindt, vervolgd wordt of veroordeeld is, in vrijheid wordt gesteld of uit de gevangenis is ontsnapt. Tevens zorgen de lidstaten ervoor dat het slachtoffer in kennis wordt gesteld van de maatregelen die ter zijner bescherming genomen zijn in het geval van vrijlating of ontsnapping van de dader.

slachtoffer de mogelijkheid krijgt zich zonder onnodige vertraging ervan op de hoogte te laten stellen dat de persoon die zich wegens het gepleegde strafbare feit dat hem betreft in voorlopige hechtenis bevindt, vervolgd wordt of veroordeeld is, in vrijheid wordt gesteld of uit de gevangenis is ontsnapt, ***in het kader van een toezichtsmaatregel wordt vrijgelaten, is overgebracht naar een andere locatie of toegang krijgt tot strafverlichting, strafvermindering of een vroegtijdige beëindiging van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid.*** Tevens zorgen de lidstaten ervoor dat het slachtoffer in kennis wordt gesteld van de maatregelen die ter zijner bescherming genomen zijn in het geval van vrijlating of ontsnapping van de dader.”;

Or. en

Amendement 241

Maria Noichl, Giuliano Pisapia

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 6 – lid 5

Bestaande tekst

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer de mogelijkheid krijgt zich zonder onnodige vertraging ervan op de hoogte te laten stellen dat de persoon die zich wegens het gepleegde strafbare feit dat hem betreft in voorlopige hechtenis bevindt, vervolgd wordt of veroordeeld is, in vrijheid wordt gesteld of uit de gevangenis is ontsnapt. Tevens zorgen de lidstaten ervoor dat het slachtoffer in kennis wordt gesteld van de maatregelen die ter zijner bescherming genomen zijn in

Amendement

3 bis. artikel 6, lid 5, wordt als volgt gewijzigd:

“5. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer de mogelijkheid krijgt zich zonder onnodige vertraging ervan op de hoogte te laten stellen dat de persoon die zich wegens het gepleegde strafbare feit dat hem betreft in voorlopige hechtenis bevindt, vervolgd wordt of veroordeeld is, in vrijheid wordt gesteld of uit de gevangenis is ontsnapt. Tevens zorgen de lidstaten ervoor dat het slachtoffer in kennis wordt gesteld van de maatregelen die ter zijner bescherming genomen zijn in

het geval van vrijlating of ontsnapping van de dader.

het geval van vrijlating of ontsnapping van de dader. ***De lidstaten zorgen ervoor dat deze informatie wordt verstrekt op een wijze waarmee het risico op secundaire victimisatie of psychologische schade aan het slachtoffer tot een minimum wordt beperkt.***”;

Or. en

Amendement 242

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 7 – lid 1

Bestaande tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat, ***overeenkomstig de rol van het slachtoffer in de strafprocedure in het toepasselijke strafrechtstelsel***, het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt, ***op verzoek***, kosteloos door een tolk wordt bijgestaan, ***ten minste*** wanneer hij in de loop van de strafprocedure door onderzoeks- en gerechtelijke instanties wordt gehoord of ondervraagd — onder meer door de politie — en wanneer hij actief deelneemt aan de terechtzitting en eventueel noodzakelijke tussentijdse zittingen.

Amendement

2 bis. artikel 7, lid 1, wordt vervangen door:

“1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt ***in het kader van die procedure*** kosteloos door een tolk wordt bijgestaan, ***ook*** wanneer hij in de loop van de strafprocedure door onderzoeks- en gerechtelijke instanties wordt gehoord of ondervraagd — onder meer door de politie — en wanneer hij actief deelneemt aan de terechtzitting en eventueel noodzakelijke tussentijdse zittingen.”;

Or. en

Amendement 243

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 sexes (nieuw)

Bestaande tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat, **overeenkomstig de rol van het slachtoffer in de strafprocedure in het toepasselijke strafrechtstelsel**, het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt, **op verzoek**, kosteloos door een tolk wordt bijgestaan, ten minste wanneer hij in de loop van de strafprocedure door onderzoeks- en gerechtelijke instanties wordt gehoord of ondervraagd — onder meer door de politie — en wanneer hij actief deelneemt aan de terechtzitting en eventueel noodzakelijke tussentijdse zittingen.

Amendement

2 sexies. artikel 7, lid 1, wordt vervangen door:

“1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt kosteloos door een tolk wordt bijgestaan, ten minste wanneer hij in de loop van de strafprocedure door onderzoeks- en gerechtelijke instanties wordt gehoord of ondervraagd — onder meer door de politie — en wanneer hij actief deelneemt aan de terechtzitting en eventueel noodzakelijke tussentijdse zittingen.”;

Or. en

Amendement 244
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 7 – lid 3

Bestaande tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat aan het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt, **overeenkomstig diens rol in de strafprocedure in het toepasselijke strafrechtstelsel, op verzoek**, kosteloos een vertaling wordt verstrekt van informatie die essentieel is om zijn rechten in de strafprocedure te kunnen uitoefenen, in een taal die hij begrijpt, voor zover dergelijke

Amendement

2 ter. artikel 7, lid 3, wordt vervangen door:

“3. De lidstaten zorgen ervoor dat aan het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt kosteloos een vertaling wordt verstrekt van informatie die essentieel is om zijn rechten in de strafprocedure te kunnen uitoefenen, in een taal die hij begrijpt, voor zover dergelijke informatie aan het slachtoffer ter beschikking wordt gesteld. Vertalingen van dergelijke informatie omvatten ten minste

informatie aan het slachtoffer ter beschikking wordt gesteld. Vertalingen van dergelijke informatie omvatten ten minste **iedere beslissing die een einde maakt aan de strafprocedure in verband met het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit, alsmede, op verzoek van het slachtoffer, de motivering of een korte samenvatting van de motivering van de beslissing, behalve in het geval van een door een jury uitgesproken beslissing of een beslissing waarvan de motivering vertrouwelijk is, in welke gevallen de motivering krachtens het nationale recht niet hoeft te worden verstrekt.**

de in **artikel 6, leden 1 en 2, bedoelde informatie.**”;

Or. en

Amendement 245

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 septies (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 7 – lid 3

Bestaande tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat aan het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt, overeenkomstig diens rol in de strafprocedure in het toepasselijke strafrechtstelsel, op verzoek, kosteloos een vertaling wordt verstrekt van informatie die essentieel is om zijn rechten in de strafprocedure te kunnen uitoefenen, in een taal die hij begrijpt, voor zover dergelijke informatie aan het slachtoffer ter beschikking wordt gesteld. Vertalingen van dergelijke informatie omvatten ten minste iedere beslissing die een einde maakt aan de strafprocedure in verband met het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit,

Amendement

2 septies. artikel 7, lid 3, wordt vervangen door:

“3. De lidstaten zorgen ervoor dat aan het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt, overeenkomstig diens rol in de strafprocedure in het toepasselijke strafrechtstelsel, op verzoek, kosteloos een vertaling wordt verstrekt van informatie die essentieel is om zijn rechten in de strafprocedure te kunnen uitoefenen, in een taal die hij begrijpt, voor zover dergelijke informatie aan het slachtoffer ter beschikking wordt gesteld. Vertalingen van dergelijke informatie omvatten ten minste iedere beslissing die een einde maakt aan de strafprocedure in verband met het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit,

alsmede, *op verzoek van het slachtoffer*, de motivering of een korte samenvatting van de motivering van de beslissing, behalve in het geval van een door een jury uitgesproken beslissing of een beslissing waarvan de motivering vertrouwelijk is, in welke gevallen de motivering krachtens het nationale recht niet hoeft te worden verstrekt.

alsmede de motivering of een korte samenvatting van de motivering van de beslissing, behalve in het geval van een door een jury uitgesproken beslissing of een beslissing waarvan de motivering vertrouwelijk is, in welke gevallen de motivering krachtens het nationale recht niet hoeft te worden verstrekt.”;

Or. en

Amendement 246
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 octies (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 7 – lid 4

Bestaande tekst

4. De lidstaten zorgen ervoor dat aan het slachtoffer dat, overeenkomstig artikel 6, lid 1, *onder b)*, het recht heeft geïnformeerd te worden over het tijdstip en de plaats van de terechtzitting, en de taal van de bevoegde autoriteit niet begrijpt een vertaling wordt verstrekt van de informatie waarop hij, *op verzoek, recht heeft*.

Amendement

2 octies. artikel 7, lid 4, wordt vervangen door:

“4. De lidstaten zorgen ervoor dat aan het slachtoffer dat, overeenkomstig artikel 6, lid 1, *punt b)*, het recht heeft geïnformeerd te worden over het tijdstip en de plaats van de terechtzitting, en de taal van de bevoegde autoriteit niet begrijpt een vertaling wordt verstrekt van de informatie waarop hij *recht heeft, tenzij hij die vertaling weigert*.”;

Or. en

Amendement 247
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 nonies (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 7 – lid 6

Bestaande tekst

6. Onverminderd de leden 1 en 3, kan, in plaats van een schriftelijke vertaling, een mondelinge vertaling of samenvatting van de essentiële documenten worden verstrekt, op voorwaarde dat de mondelinge vertaling of samenvatting de eerlijke procesvoering onverlet laat.

Amendement

“6. Onverminderd de leden 1 en 3, kan, in plaats van een schriftelijke vertaling, een mondelinge vertaling of samenvatting van de essentiële documenten worden verstrekt, op voorwaarde dat de mondelinge vertaling of samenvatting de eerlijke procesvoering ***of het vermogen van slachtoffers om hun rechten naar behoren uit te oefenen of actief aan de strafprocedure deel te nemen***, onverlet laat.”;

Or. en

Amendement 248

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 nonies (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 7 – lid 6

Bestaande tekst

6. Onverminderd de leden 1 en 3, kan, in plaats van een schriftelijke vertaling, een mondelinge vertaling of samenvatting van de essentiële documenten worden verstrekt, op voorwaarde dat de mondelinge vertaling of samenvatting de eerlijke procesvoering onverlet laat.

Amendement

2 nonies. artikel 7, lid 6, wordt vervangen door:

“6. Onverminderd de leden 1 en 3, kan, in plaats van een schriftelijke vertaling, een mondelinge vertaling of samenvatting van de essentiële documenten worden verstrekt, op voorwaarde dat de mondelinge vertaling of samenvatting de eerlijke procesvoering ***of het vermogen van het slachtoffer om actief aan de strafprocedure deel te nemen of zijn rechten uit te oefenen***, onverlet laat.”;

Or. en

Amendement 249

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 quinquies (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 7 – lid 7

Bestaande tekst

7. De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde autoriteit beoordeelt of het slachtoffer vertolking of vertaling als bedoeld in de leden 1 en 3 nodig heeft. Het slachtoffer kan bezwaar maken tegen de beslissing geen vertolking of vertaling te verstrekken. De procedureregels voor een dergelijk bezwaar worden door het nationale recht bepaald.

Amendement

“7. De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde autoriteit beoordeelt of het slachtoffer vertolking of vertaling als bedoeld in de leden 1 en 3 nodig heeft. Het slachtoffer kan bezwaar maken tegen de beslissing geen vertolking of vertaling te verstrekken. De procedureregels voor een dergelijk bezwaar worden door het nationale recht bepaald. **Indien het slachtoffer geen onderdaan is van de lidstaat waar de strafprocedure plaatsvindt, wordt ervan uitgegaan dat hij behoefte heeft aan vertolking en vertaling, tenzij er duidelijke aanwijzingen zijn dat dit niet het geval is.**”;

Or. en

Amendement 250

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 2 decies (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 8 – lid 1

Bestaande tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat **het slachtoffer**, overeenkomstig **zijn** behoeften, voor, tijdens en gedurende een passende termijn na de strafprocedure kosteloos toegang **heeft** tot slachtofferhulporganisaties, die vertrouwelijk en in het belang van het slachtoffer handelen. De familieleden van het slachtoffer hebben toegang tot slachtofferhulporganisaties,

Amendement

2 decies. artikel 8, lid 1, wordt vervangen door:

“De lidstaten zorgen ervoor dat **slachtoffers, met name vrouwen en meisjes**, overeenkomstig **hun** behoeften, voor, tijdens en gedurende een passende termijn na de strafprocedure kosteloos toegang **hebben** tot **gouvernementele of niet-gouvernementele** slachtofferhulporganisaties, die vertrouwelijk en in het belang van het slachtoffer handelen. De familieleden van

overeenkomstig hun behoeften en de mate waarin hen als gevolg van het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit schade is berokkend.

het slachtoffer hebben toegang tot slachtofferhulporganisaties, overeenkomstig hun behoeften en de mate waarin hen als gevolg van het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit schade is berokkend.”;

Or. en

Amendement 251
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – -a (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 8

Bestaande tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer, overeenkomstig zijn behoeften, voor, tijdens en gedurende een passende termijn na de strafprocedure kosteloos toegang heeft tot slachtofferhulporganisaties, die vertrouwelijk en in het belang van het slachtoffer handelen. De familieleden van het slachtoffer hebben toegang tot slachtofferhulporganisaties, overeenkomstig hun behoeften en de mate waarin hen als gevolg van het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit schade is berokkend.

2. De lidstaten bevorderen dat het slachtoffer door de bevoegde autoriteit waarbij aangifte is gedaan en door andere relevante instanties wordt doorverwezen naar slachtofferhulporganisaties.

3. De lidstaten nemen maatregelen om naast of als geïntegreerd deel van algemene slachtofferhulporganisaties kosteloze en gespecialiseerde hulporganisaties die vertrouwelijk handelen op te richten, of om

Amendement

-a) artikel 8 wordt vervangen door:

“1. De lidstaten zorgen voor algemene en gespecialiseerde slachtofferhulpdiensten die overeenkomstig de behoeften op hun grondgebied ter beschikking worden gesteld van het slachtoffer en die op een gecoördineerde manier te werk gaan. Daarnaast kunnen gespecialiseerde hulpdiensten worden opgezet als integraal onderdeel van algemene hulpdiensten. De familieleden van het slachtoffer hebben toegang tot die diensten, overeenkomstig hun behoefte en de mate waarin hen als gevolg van het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit schade is berokkend.

2. Slachtofferhulpdiensten kunnen als openbare of niet-gouvernementele organisaties worden opgericht en op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.

slachtofferhulporganisaties in staat te stellen een beroep te doen op bestaande gespecialiseerde instanties die dergelijke gespecialiseerde ondersteuning verstrekken. Het slachtoffer heeft toegang tot die organisaties overeenkomstig zijn behoeften en zijn familieleden hebben toegang overeenkomstig hun behoeften en de mate waarin hen als gevolg van het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit schade is berokkend.

4. Slachtofferhulporganisaties en alle gespecialiseerde hulporganisaties kunnen als openbare of niet-gouvernementele organisaties worden opgericht en op professionele of vrijwillige basis worden georganiseerd.

3. De lidstaten zien erop toe dat de beschikbaarheid van slachtofferhulp niet afhankelijk is van de vraag of een slachtoffer aangifte van een strafbaar feit doet bij een bevoegde autoriteit.

4. De lidstaten zorgen ervoor dat zowel gouvernementele als niet-gouvernementele slachtofferhulpdiensten voldoende personeel en financiële middelen krijgen.”;

Or. en

Amendement 252
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 8 – leden 2 en 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

a) ***lid 2 wordt vervangen door:***

a) ***de leden 2 en 3 worden geschrapt.***

Or. en

Amendement 253
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 8 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers worden benaderd door de relevante algemene of gespecialiseerde hulpdiensten als uit de individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 blijkt dat er behoefte is aan ondersteuning en het slachtoffer ermee instemt dat de hulpdiensten contact opnemen of als het slachtoffer om hulp vraagt.;

Amendement

Schrappen

Or. en

Amendement 254
Maria Noichl, Giuliano Pisapia

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 8 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers worden benaderd door de relevante algemene of gespecialiseerde hulpdiensten als uit de individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 blijkt dat er behoefte is aan ondersteuning en het slachtoffer ermee instemt dat de hulpdiensten contact opnemen of als het slachtoffer om hulp vraagt.;

Amendement

2. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers worden benaderd door de relevante algemene of gespecialiseerde hulpdiensten als uit de individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 blijkt dat er behoefte is aan ondersteuning en het slachtoffer ermee instemt dat de hulpdiensten contact opnemen of als het slachtoffer om hulp vraagt. *Dit geldt, indien nodig, ook voor voortgezette ondersteuning na afloop van de gerechtelijke procedure.*;

Or. en

Amendement 255

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – a

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 8 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers worden benaderd door de relevante algemene of gespecialiseerde hulpdiensten als uit de individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 blijkt dat er behoefte is aan ondersteuning en het slachtoffer ermee instemt dat de hulpdiensten contact opnemen of als het slachtoffer om hulp vraagt.;

Amendement

2. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers worden benaderd door de relevante algemene of gespecialiseerde hulpdiensten als uit de individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 blijkt dat er behoefte is aan ondersteuning en het slachtoffer, ***dat naar behoren op de hoogte is gesteld van de beschikbare diensten***, ermee instemt dat de hulpdiensten contact opnemen of als het slachtoffer om hulp vraagt.

Or. en

Amendement 256

Maria Walsh

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – a

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 8 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers worden benaderd door de relevante algemene of gespecialiseerde hulpdiensten als uit de individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 blijkt dat er behoefte is aan ondersteuning en het slachtoffer ermee instemt dat de hulpdiensten contact opnemen of als het slachtoffer om hulp vraagt.;

Amendement

2. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers worden benaderd door de relevante algemene of gespecialiseerde hulpdiensten ***of diensten voor herstelrecht*** als uit de individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 blijkt dat er behoefte is aan ondersteuning en het slachtoffer ermee instemt dat de hulpdiensten contact opnemen of als het slachtoffer om hulp vraagt.;

Amendement 257

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – a

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 8 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers worden benaderd door de relevante algemene of gespecialiseerde hulpdiensten als uit de individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 blijkt dat er behoefte is aan ondersteuning en het slachtoffer ermee instemt dat de hulpdiensten contact opnemen of als het slachtoffer om hulp vraagt.;

Amendement

2. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers **meteen** worden benaderd door de relevante algemene of gespecialiseerde hulpdiensten als uit de individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22 blijkt dat er behoefte is aan ondersteuning en **als** het slachtoffer ermee instemt dat de hulpdiensten contact opnemen of als het slachtoffer om hulp vraagt.;

Amendement 258

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – a ter (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 8 – lid 3

Bestaande tekst

3. De lidstaten nemen maatregelen om naast of als geïntegreerd deel van algemene slachtofferhulporganisaties kosteloze en gespecialiseerde hulporganisaties die vertrouwelijk handelen op te richten, of om slachtofferhulporganisaties in staat te stellen een beroep te doen op bestaande gespecialiseerde instanties die dergelijke gespecialiseerde ondersteuning

Amendement

a ter) lid 3 wordt als volgt gewijzigd:

“3. De lidstaten nemen maatregelen om naast of als geïntegreerd deel van algemene slachtofferhulporganisaties kosteloze en gespecialiseerde hulporganisaties die vertrouwelijk handelen op te richten, of om slachtofferhulporganisaties in staat te stellen een beroep te doen op bestaande gespecialiseerde instanties die dergelijke gespecialiseerde ondersteuning

verstrekken. Het slachtoffer heeft toegang tot die organisaties overeenkomstig zijn behoeften en zijn familieleden hebben toegang overeenkomstig hun behoeften en de mate waarin hen als gevolg van het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit schade is berokkend.

verstrekken. Het slachtoffer heeft toegang tot die organisaties overeenkomstig zijn behoeften en zijn familieleden hebben toegang overeenkomstig hun behoeften en de mate waarin hen als gevolg van het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit schade is berokkend. *Algemene en gespecialiseerde slachtofferhulpdiensten gaan op een gecoördineerde manier te werk.*”;

Or. en

Amendement 259

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – b – inleidende formule
Richtlijn 2012/29/EU

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) *het* volgende *lid wordt* toegevoegd:

Amendement

b) *de* volgende *leden worden* toegevoegd:

Or. en

Amendement 260

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 8 – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

3 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat de communicatie tussen de slachtoffers en de professionals die ondersteuning verlenen naar behoren wordt beschermd tegen ongeoorloofde openbaarmaking. Deze communicatie mag alleen met een derde

worden gedeeld op voorwaarde dat het slachtoffer daar uitdrukkelijk mee heeft ingestemd of dat deze openbaarmaking op grond van een vereiste of toestemming van rechtswege gerechtvaardigd is, indien dit noodzakelijk en evenredig is voor het onderzoek naar of de vervolging van het strafbare feit.

Or. en

Amendement 261

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – c

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 8 – lid 5 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

5 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat zowel gouvernementele als niet-gouvernementele slachtofferhulpdiensten voldoende gespecialiseerd personeel en financiële middelen krijgen.

Or. en

Amendement 262

Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – b

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 8 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

6. De slachtofferhulpdiensten blijven operationeel in tijden van crisis, zoals gezondheidscrises, aanzienlijke migratiesituaties of andere noodsituaties.;

Schrappen

Amendement 263
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – b
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 8 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst

6. De slachtofferhulpdiensten blijven operationeel in *tijden* van crisis, *zoals gezondheidscrises, aanzienlijke migratiesituaties* of *andere noodsituaties*.

Amendement

6. De slachtofferhulpdiensten blijven *steeds* operationeel, *zelfs* in *geval* van crisis of *een noodsituatie*.

Or. fr

Amendement 264
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – b bis
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 8 – lid 6 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

6 bis. Slachtofferhulpdiensten worden naar behoren gecoördineerd en geografisch gespreid en zijn laagdrempelig en steeds bereikbaar, ook online of via andere passende middelen, zoals informatie- en communicatietechnologieën.

Or. en

Amendement 265
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 – b ter
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 8 – lid 6 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

6 ter. De lidstaten zorgen voor voldoende personeel en financiële middelen om de in de leden 1 en 3 bedoelde diensten te kunnen verlenen. Indien die diensten door niet-gouvernementele organisaties worden verleend, voorzien de lidstaten hen van passende, voorspelbare en duurzame financiering.

Or. en

Amendement 266
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 3 bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 8 – lid 7 (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

3 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat zowel gouvernementele als niet-gouvernementele slachtofferhulpdiensten voldoende financiële middelen krijgen om hun activiteiten te ondersteunen en voorzien in voldoende personeel.

Or. en

Amendement 267
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – -a (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 1

Bestaande tekst

1. De slachtofferhulporganisaties, als bedoeld in artikel 8, lid 1, zorgen ten minste voor het volgende:

- a) informatie, advies en ondersteuning die relevant is voor de rechten van het slachtoffer, onder meer inzake toegang tot nationale stelsels voor vergoeding van schade als gevolg van strafbare feiten, en over diens rol in de strafprocedure, onder meer ter voorbereiding op het bijwonen van de terechtzitting;
- b) informatie over of rechtstreekse doorverwijzing naar relevante bestaande gespecialiseerde hulporganisaties;
- c) emotionele en, waar beschikbaar, psychologische ondersteuning;
- d) advies over financiële en praktische kwesties naar aanleiding van het strafbare feit;
- e) tenzij anderszins verstrekt door andere openbare of particuliere organisaties, advies over het risico en het voorkomen van secundaire en herhaalde victimisatie, van intimidatie en van vergelding.

Amendement

-a) artikel 9, lid 1, wordt vervangen door:

Algemene hulpdiensten zijn zodanig opgezet dat ze diensten verlenen aan alle slachtoffers, ook door hen, waar nodig, door te verwijzen. Algemene en gespecialiseerde hulpdiensten zijn zodanig opgezet dat ze ook kunnen beantwoorden aan de specifieke behoeften van elk slachtoffer op zich, rekening houdend met diens persoonlijke kenmerken, het soort of de aard alsook de omstandigheden van het strafbare feit, de mate en aard van de schade voor het slachtoffer en alle andere omstandigheden waarvoor een aangepaste reactie nodig kan zijn. Algemene en gespecialiseerde hulpdiensten zorgen op zijn minst voor het volgende:

a) ze zijn, zonder discriminatie, voor, tijdens en zolang als nodig na een strafprocedure toegankelijk voor het slachtoffer, waarbij met name wordt

gewaarborgd dat de diensten zich dicht genoeg bij het slachtoffer bevinden, op passende tijden bereikbaar zijn en via meerdere kanalen worden verleend, waaronder persoonlijk contact, online, hulplijnen en ambulante diensten; ze worden met name gecoördineerd via doorverwijzingen, overeenkomstig de specifieke behoeften van het slachtoffer;

b) ze zijn kosteloos;

c) ze handelen vertrouwelijk;

d) ze handelen in het belang van het slachtoffer;

e) ze blijven operationeel in tijden van crisis, zoals gezondheidscrises, aanzienlijke migratiesituaties of andere noodsituaties;

f) ze werken volgens kwaliteitsnormen voor steun op basis van dit artikel.

Or. en

Amendement 268

Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – -a (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 1 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

a) in lid 1 wordt punt c) vervangen door:

Schrappen

“c) emotionele en, waar beschikbaar, psychologische ondersteuning, wanneer zij zich ervan bewust worden dat een persoon de status van slachtoffer heeft. Indien de bijzondere behoefte aan psychologische ondersteuning is aangetoond door middel van een individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22, is psychologische

ondersteuning beschikbaar zo lang het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig heeft.”;

Or. en

Amendement 269
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – -a (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 1 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c) emotionele en, waar beschikbaar, psychologische ondersteuning, wanneer zij zich ervan bewust worden dat een persoon de status van slachtoffer heeft. Indien de bijzondere behoefte aan psychologische ondersteuning is aangetoond door middel van een individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22, is psychologische ondersteuning beschikbaar zo lang het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig heeft.;

Schrappen

Or. en

Amendement 270
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 1 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c) emotionele en, waar beschikbaar, psychologische ondersteuning, wanneer zij zich ervan bewust worden dat een persoon de status van slachtoffer heeft. Indien de bijzondere behoefte aan psychologische ondersteuning is aangetoond door middel

*c) emotionele en psychologische ondersteuning, wanneer zij zich ervan bewust worden dat een persoon de status van slachtoffer heeft. Psychologische ondersteuning is beschikbaar **zolang** het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig*

van een individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22, is psychologische ondersteuning beschikbaar zo lang het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig heeft.;

heeft, *hetgeen wordt vastgesteld door diens psycholoog.;*

Or. en

Amendement 271
Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 1 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) emotionele en, **waar beschikbaar**, psychologische ondersteuning, wanneer zij zich ervan bewust worden dat een persoon de status van slachtoffer heeft. Indien de bijzondere behoefte aan psychologische ondersteuning is aangetoond door middel van een individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22, is psychologische ondersteuning beschikbaar **zo lang** het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig heeft.;

Amendement

c) emotionele en psychologische ondersteuning, wanneer zij zich ervan bewust worden dat een persoon de status van slachtoffer heeft. Indien de bijzondere behoefte aan psychologische ondersteuning is aangetoond door middel van een individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22, is psychologische ondersteuning beschikbaar **zolang** het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig heeft;

Or. en

Amendement 272
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 1 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) emotionele en, waar beschikbaar, psychologische ondersteuning, **wanneer zij zich ervan bewust worden dat een persoon**

Amendement

c) emotionele en, waar beschikbaar, psychologische ondersteuning, **of doorverwijzing naar psychologische**

de status van slachtoffer heeft. Indien de bijzondere behoefte aan psychologische ondersteuning is aangetoond door middel van een individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22, is psychologische ondersteuning beschikbaar **zo lang** het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig heeft.;

bijstand. Indien de bijzondere behoefte aan psychologische ondersteuning is aangetoond door middel van een individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22, is psychologische ondersteuning beschikbaar **zolang** het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig heeft.;

Or. en

Amendement 273

Maria Walsh

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – a

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 1 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) emotionele en, **waar beschikbaar**, psychologische ondersteuning, wanneer zij zich ervan bewust worden dat een persoon de status van slachtoffer heeft. Indien de bijzondere behoefte aan psychologische ondersteuning is aangetoond door middel van een individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22, is psychologische ondersteuning beschikbaar **zo lang** het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig heeft.;

Amendement

c) emotionele en psychologische ondersteuning, wanneer zij zich ervan bewust worden dat een persoon de status van slachtoffer heeft. Indien de bijzondere behoefte aan psychologische ondersteuning is aangetoond door middel van een individuele beoordeling als bedoeld in artikel 22, is psychologische ondersteuning beschikbaar **zolang** het slachtoffer dergelijke ondersteuning nodig heeft.;

Or. en

Amendement 274

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – alinea 1 – punt b bis (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

b bis) aan lid 1 wordt het volgende punt toegevoegd:

“gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder begeleiding in het kader van traumazorg en diensten op het gebied van seksuele en reproductieve gezondheidszorg, voor slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel en slachtoffers met een handicap;”;

Or. en

Amendement 275
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – a bis
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 1 – punt c bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c bis) ze zijn, zonder discriminatie, voor, tijdens en zolang als nodig na een strafprocedure toegankelijk voor het slachtoffer, waarbij met name wordt gewaarborgd dat de diensten zich dicht genoeg bij het slachtoffer bevinden, op passende tijden bereikbaar zijn en via meerdere kanalen worden verleend, waaronder persoonlijk contact, online, hulplijnen en ambulante diensten; ze worden met name gecoördineerd via doorverwijzingen, overeenkomstig de specifieke behoeften van het slachtoffer;

Or. en

Amendement 276

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – c

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 1 – punt c ter (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

c ter) aan lid 1 wordt het volgende punt toegevoegd:

“c ter) informatie over toegang tot juridisch advies, met inbegrip van de mogelijkheden inzake rechtsbijstand;”;

Or. en

Amendement 277

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b ter

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – alinea 1 – punt b ter (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

b ter) aan lid 1 wordt het volgende punt toegevoegd:

“ze blijven operationeel in tijden van crisis, zoals gezondheidscrises, aanzienlijke migratiesituaties of andere noodsituaties;”;

Or. en

Amendement 278

Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b ter (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Bestaande tekst

De lidstaten sporen de slachtofferhulporganisaties aan om bijzondere aandacht te schenken aan de specifieke behoeften van slachtoffers die aanzienlijke schade hebben geleden als gevolg van de ernst van het strafbare feit.

Amendement

b ter) artikel 9, lid 2, wordt vervangen door:

2. Algemene en gespecialiseerde slachtofferhulpdiensten zorgen ten minste voor het volgende:

a) informatie, advies en ondersteuning die relevant is voor de rechten en de bescherming van het slachtoffer, onder meer inzake toegang tot nationale stelsels voor vergoeding van schade als gevolg van strafbare feiten, en over diens rol in de strafprocedure, onder meer ter voorbereiding op het bijwonen van de terechtzitting en begeleiding in de rechtbank gedurende de strafprocedure;

b) informatie over of rechtstreekse doorverwijzing naar relevante bestaande gespecialiseerde of andere hulporganisaties;

c) emotionele en psychologische ondersteuning of doorverwijzing naar diensten voor psychologische ondersteuning. De psychologische ondersteuning blijft zolang dat nodig is beschikbaar voor slachtoffers die daar behoefte hebben, hetgeen wordt vastgesteld door de psycholoog van het slachtoffer;

d) advies over financiële en praktische kwesties naar aanleiding van het strafbare feit;

e) tenzij anderszins verstrekt door andere openbare of particuliere organisaties, advies over het risico en het voorkomen van secundaire en herhaalde victimisatie, van intimidatie en van vergelding;

f) een individuele beoordeling van de behoeften tijdens een intakeproces om in

kaart te brengen welke steun het slachtoffer nodig heeft en de steunverlening daarop af te stemmen.

Or. en

Amendement 279

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – a bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 2

Bestaande tekst

2. De lidstaten *sporen* de slachtofferhulporganisaties *aan om* bijzondere aandacht *te* schenken aan de specifieke behoeften van slachtoffers die aanzienlijke schade hebben geleden als gevolg van de ernst van het strafbare feit.

Amendement

a bis) artikel 9, lid 2, wordt vervangen door:

“2. De lidstaten *zorgen ervoor dat* de slachtofferhulporganisaties bijzondere aandacht schenken aan *de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, het soort en de aard van het strafbare feit*, de specifieke behoeften van *slachtoffers, met name de* slachtoffers die aanzienlijke schade hebben geleden als gevolg van de ernst van het strafbare feit, *of andere omstandigheden waarvoor een specifieke reactie nodig kan zijn.*”;

Or. en

Amendement 280

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 3 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder traumazorg en

Amendement

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder traumazorg en

counseling, voor slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad⁶⁴ [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van georganiseerde criminaliteit, slachtoffers met een handicap, slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatmisdrijven, slachtoffers van terrorisme, slachtoffers van internationale kernmisdrijven.;

⁶⁴ Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (PB ...).;

counseling, voor slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad⁶⁴ [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van georganiseerde criminaliteit, slachtoffers met een handicap, slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatmisdrijven, slachtoffers van terrorisme, slachtoffers van internationale kernmisdrijven.

Slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, en slachtoffers van mensenhandel hebben, als onderdeel van gerichte en geïntegreerde zorg, ook toegang tot diensten op het gebied van seksuele en reproductieve gezondheidszorg.;

⁶⁴ Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (PB ...).;

Or. en